

# Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention  
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U  
R RR lR lRR  
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G  
c ch j jh J (jn – as in jnAna)  
T Th D Dh N  
t th d dh n  
p ph b bh m  
y r l L v  
z S s h

## dIna janAvana-bhUpAlaM

In the kRti 'dIna janAvana zrI rAma' – rAga bhUpAlaM, zrI tyAgarAja  
sings about the ten avatAras (dazAvatAra) of the Lord.

- P dIna jan(A)vana zrI rAma  
dAnava haraNa zrI rAma  
vIna vimAma zrI rAma  
mIna zarIra zrI rAma
- C1 nirmala hRdaya zrI rAma  
kArmuka bANa zrI rAma  
zarma phala prada zrI rAma  
kUrm(A)vatAra zrI rAma (dIna)
- C2 zrI kara suguNa zrI rAma  
zrI kara lAlita zrI rAma  
zrI karuN(A)rNava zrI rAma  
sUkara rUpa zrI rAma (dIna)
- C3 sarasija nayana zrI rAma  
sura pati vinuta zrI rAma  
nara vara vESa zrI rAma  
nara hari rUpa zrI rAma (dIna)
- C4 kAmita phalada zrI rAma  
pAmara dUra zrI rAma  
sAmaja varada zrI rAma  
vAmana rUpa zrI rAma (dIna)
- C5 agha timir(A)ditya zrI rAma  
vigaLita mOha zrI rAma  
raghu kula tilaka zrI rAma  
bhRgu suta rUpa zrI rAma (dIna)
- C6 kuza lava janaka zrI rAma

kuzalada catura zrI rAma  
daza mukha mardana zrI rAma  
dazaratha nandana zrI rAma (dIna)

- C7     kali mala haraNa zrI rAma  
         jalaja bhav(A)rcita zrI rAma  
         salalita vacana zrI rAma  
         hala dhara rUpa zrI rAma (dIna)
- C8     siddha jana priya zrI rAma  
         prasiddha carita zrI rAma  
         baddha suvasana zrI rAma  
         buddh(A)vatAra zrI rAma (dIna)
- C9     jaya kara nAma zrI rAma  
         vijaya ratha sArathE zrI rAma  
         bhaya nAzana harE zrI rAma  
         haya mukha rUpa zrI rAma (dIna)
- C10    bhAgavata priya zrI rAma  
         Agama mUla zrI rAma  
         nAga suzayana zrI rAma  
         tyAgarAj(A)rcita zrI rAma (dIna)

#### Gist

O Lord zrI rAma -

1. (a) protector of the humble people! (b) destroyer of demons! (c) who has garuDa as his carriage! (d) who manifested in the form of Fish!
2. (a) pure hearted! (b) wielder of bow and arrows! (c) bestower of fruit of joy! (d) who manifested in the form of tortoise!
3. (a) Lord of virtues who causes prosperity! (b) fondled by the hands of lakSmI! (c) Ocean of mercy! (d) who manifested in the form of boar!
4. (a) Lotus Eyed! (b) praised by indra! (c) who donned the garb of blessed human form! (d) who manifested in the form of man-lion!
5. (a) bestower of desires! (b) far removed from the wicked! (c) bestower of boons on gaJEndra! (d) who manifested in the form of vAmana!
6. (a) the Sun who dispels darkness of sins! (b) who destroyed delusion or passion! (c) the pre-eminent among the raghu dynasty! (d) who manifested in the form of parazu rAma!
7. (a) father of kuza and lava! (b) competent in bestowing comfort! (c) who destroyed rAvaNa! (d) who manifested as the son of King dazaratha!
8. (a) destroyer of the impurities or contaminations of kali yuga! (b) worshipped by brahmA! (c) whose words are very charming! (d) who manifested in the form of balarAma!
9. (a) dear to the perfected lot! (b) whose character or story is famous! (c) who wears fine garments! (d) who manifested as buddha!
10. (a) whose name brings victory! (b) the charioteer of the chariot of arjuna! (c) destroyer of fear! (d) who manifested in the form of horse-faced!
11. (a) dear to the devotees! (b) the source of Agamas! (c) who nicely reclines on zESa! (d) worshipped by this tyAgarAja!

#### Word-by-word Meaning

P       O Lord zrI rAma - protector (avana) of the humble (dIna) people (jana) (janAvana)! O Lord zrI rAma - destroyer (haraNa) of demons (dAnava)!

O Lord zrI rAma who has garuDa – king (ina) of birds (vi) (vIna) - as his carriage (vimAna)! O Lord zrI rAma who manifested in the form (zarIra) of Fish (mIna)!

C1 O Lord zrI rAma - pure (nirmala) hearted (hRdaya)! O Lord zrI rAma – wielder of bow (kArmuka) and arrows (bANa)!

O Lord zrI rAma - bestower (prada) of fruit (phala) of joy (zarma)! O Lord zrI rAma who manifested (avatAra) in the form of tortoise (kUrma) (kUrmAvatAra)!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

C2 O Lord zrI rAma – Lord of virtues (suguNa) who causes (kara) prosperity (zrI)! O Lord zrI rAma - fondled (lAlita) by the hands (kara) of lakSmI (zrI)!

O Lord zrI rAma - Ocean (arNava) of mercy (karuNA) (karuNArNava)! O Lord zrI rAma who manifested in the form (rUpa) of boar (sUkara)!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

C3 O Lord zrI rAma - Lotus (sarasija) Eyed (nayana)! O Lord zrI rAma - praised (vinuta) by indra – Lord (pati) of celestials (sura)!

O Lord zrI rAma who donned the garb (vESa) of blessed (vara) human (nara) form! O Lord zrI rAma who manifested in the form (rUpa) of man-lion (nara hari)!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

C4 O Lord zrI rAma - bestower (phalada) of desires (kAmita)! O Lord zrI rAma - far removed (dUra) from the wicked (pAmara)!

O Lord zrI rAma – bestower of boons (varada) on gajEndra – the elephant (sAmaja)! O Lord zrI rAma who manifested in the form (rUpa) of vAmana (literally the short one)!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

C5 O Lord zrI rAma - the Sun (Aditya) who dispels darkness (timira) (timirAditya) of sins (agha)! O Lord zrI rAma who destroyed (vigaLita) (literally dried up) delusion or passion (mOha)!

O Lord zrI rAma – the pre-eminent (tilaka) (literally distinguishing mark on forehead) among the raghu dynasty (kula)! O Lord zrI rAma who manifested in the form (rUpa) of parazu rAma – the son (suta) of sage bhRgu!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

C6 O Lord zrI rAma – father (janaka) of kuza and lava! O Lord zrI rAma - competent (catuRa) in bestowing (da) comfort (kuzala) (kuzalada)!

O Lord zrI rAma who destroyed (mardana) (literally pounded) rAvANa – the ten (daza) headed (mukha) demon! O Lord zrI rAma who manifested as the son (nandana) of King dazaratha!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

C7 O Lord zrI rAma - destroyer (haraNa) of the impurities or contaminations (mala) of kali yuga! O Lord zrI rAma - worshipped (arcita) by brahma – the Lotus (jalaja) born (bhava) (bhavArcita)!

O Lord zrI rAma whose words (vacana) are very charming (salalita)! O Lord zrI rAma who manifested in the form (rUpa) of balarAma – wielder (dhara) of plough (hala)!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

C8 O Lord zrI rAma - dear (priya) to the perfected (siddha) lot (jana)! O Lord zrI rAma whose character or story (carita) is famous (prasiddha)!

O Lord zrI rAma who wears (baddha) fine garments (su-vasana)! O Lord zrI rAma who manifested (avatAra) as buddha (buddhAvatAra)!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

C9 O Lord zrI rAma whose name (nAma) brings (kara) victory (jaya)! O Lord zrI rAma - the charioteer (sArathi) (sArathE) of the chariot (ratha) of arjuna (vijaya)!

O (harE) Lord zrI rAma - destroyer (nAzana) of fear (bhaya)! O Lord zrI rAma who manifested in the form (rUpa) of horse-faced (haya mukha)!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

C10 O Lord zrI rAma - dear (priya) to the devotees (bhAgavata)! O Lord zrI rAma – the source (mUla) of Agamas!

O Lord zrI rAma who nicely reclines (suzayana) on zESa – the serpent (nAga)! O Lord zrI rAma who is worshipped (arcita) by this tyAgarAja (tyAgarAjArcita)!

O Lord zrI rAma - protector of the humble people! O Lord zrI rAma - destroyer of demons! O Lord zrI rAma who has garuDa as His carriage! O Lord zrI rAma who manifested in the form of Fish!

Notes -

C1 - kArmuka – As per Monier's Dictionary, the word is derived from kRmuka. Any bow is called kArmuka. Bows are called by different names - 'cApa', 'dhanus', 'kArmuka', 'kOdaNDa'.

C6 – dazaratha nandana – this is how it is given in the book of TKG. However, in the book of TSV/AKG, this is given as 'dazaratha tanaya'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C7 – kali mala – impurities or contamination of kali yuga. Please refer to zrImad bhAgavata, Book 12, Chapter 2 for complete details.

C8 – prasiddha carita – this is how it is given in the book of TKG. However, in the book of TSV/AKG, this is given as 'prasiddha caritra'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C9 - haya mukha – hayagrIva – horse necked; this is one of the avatAra of Lord viSNu; however this avatAra is not counted among the dazAvatAra.

Lord viSNu is stated to have taken this avatAra to recover vEdas which have been carried off by demons madhu and kaiTabha.

The Monier's Dictionary mentions that hayagrIva is also known as the daitya who carried away the vEdas at the time of dissolution and in order to recover them Lord viSNu took the avatar as Fish.

As per zrImad bhAgavataM 8.24, the name of the demon who stole the vEdAs is hayagrIva and perceiving that action of hayagrIva, the Lord assumed the form of Fish. The demon was killed by the Lord in that avatAra. The following verse of zrImad bhAgavataM (8.24) is relevant –

atItapralayApAya utthitAya sa vEdhasE |  
hatvAsuram hayagrIvaM vEdAn pratyAharaddhari: || 57 ||

“Having killed the demon hayagrIva, He restored the vEdAs to brahmA when the latter rose at the end of the pralaya (dissolution).”

However, a different version is found in zrImad bhAgavataM 5.18 as under –

vEdAn yugAntE tamasa tiraskRtAn  
rasAtalAdyO nRturaGavigraha: |  
pratyAdadE vai kavayE(a)bhiyAcatE  
tasmai namastE(a)vitathEhitAya iti || 6 ||

“At the end of the millennium, ignorance personified assumed the form of a demon, stole all the vEdAs and took them down to the planet of rasAtala. The Supreme Lord, however, in His form of hayagrIva retrieved the vEdAs and returned them to Lord brahmA when he begged for them. I offer my respectful obeisances unto the Supreme Lord, whose determination never fails.”

“The purpose for which the advent of Matsya Avatâra took place was the restoration of the Veda's from the hands of the demon Somakasura, who stole them from Brahmâ and hid them in the sea. Dharma is based on the Veda's, so the protection of the Veda's was the Avatâric task. [SB, 8:24]” – Source - <http://www.ibiblio.org/sripedia/oppiliappan/archives/feb04/msg00032.html>

“HayagrIvAya Nama: One who took the HayagrIva avathAram with horse's neck and a human body to restore VedAs from the asuras (Madhu and KaiDabhan), who stole the VedAs from Brahma DEvan.” – Source - <http://www.ibiblio.org/sripedia/oppiliappan/sva/b/sva083.html>

hayagrIva is worshipped in vaiSNava temples as an avatAra of Lord viSNu as the bestower of knowledge. For more details about hayagrIva and the hayagrIva stOtraM by the great vEdAnta dEzika, please visit the site – <http://srijagannath.org/mantra/hayagreeva.htm>

There is an apparent contradiction on who stole the vEdAs – whether it is sOmakaSura or hayagrIva or madhu kaiTabha. There is also an apparent contradiction as to the avatar of the Lord for restoration of vEdAs – whether it is matsya or hayagrIva. Therefore, the readers may draw their own conclusions. Any suggestions ???

C10 - bhAgavata – the devotees of Lord viSNu are called by the name bhAgavata

General - It is worth mentioning that in this kRti, zrI tyAgarAja mentions the avatAra of Lord viSNu as the rAma also all the while addressing Lord zrI rAma in every line. This is to be seen in the context of the kRti ‘zyAma sundarAMga’ and the invocatory stOtra of prahlAda bhakta vijayaM zrI tyAgarAja wherein he clearly states that the Supreme Lord in the form of zrI rAma is his iSTha dEvatA – chosen idol.

It is also worth mentioning that zrI tyAgarAja has omitted the kalki avatAra. The omission of kRSNAvatAra is very glaring (though in C9, it is

mentioned as 'vijaya ratha sArathi'). The avatAra of Lord viSNu as kRSNa is called pUrNAvatAra which means that Lord viSNu manifested with full glory. Therefore, zrI tyAgarAja doesn't seem to make any difference between kRSNa and Lord viSNu. However, as he has included the avatAra of rAma who is his iSTha dEvatA, a certain doubt arises whether the omission of kRSNAvatAra is deliberate. In the kRti 'raghu patE rAma' – rAga zahAna, zrI tyAgarAja calls the Lord 'paripUrNa avatAra'.

### Devanagari

- प. दीन ज(ना)वन श्रीराम दानव हरण श्रीराम  
(वी)न विमान श्रीराम मीन शरीर श्रीराम
- च1. निर्मल हृदय श्रीराम कार्मुक बाण श्रीराम  
शर्म फल प्रद श्रीराम कू(र्मा)वतार श्रीराम (दी)
- च2. श्रीकर सु-गुण श्रीराम श्री कर ललित श्रीराम  
श्रीकरु(णा)र्णव श्रीराम सूकर रूप श्रीराम (दी)
- च3. सरसिज नयन श्रीराम सुर पति विनुत श्रीराम  
नर वर वेष श्रीराम नर हरि रूप श्रीराम (दी)
- च4. कामित फलद श्रीराम पामर दूर श्रीराम  
सामज वरद श्रीराम वामन रूप श्रीराम (दी)
- च5. अघ तिमि(रा)दित्य श्रीराम विगळित मोह श्रीराम  
रघु कुल तिलक श्रीराम भृगु सुत रूप श्रीराम (दी)
- च6. कुश लव जनक श्रीराम कुशलद चतुर श्रीराम  
दश मुख मर्दन श्रीराम दशरथ नन्दन श्रीराम (दी)
- च7. कलि मल हरण श्रीराम जलज भ(वा)र्चित श्रीराम  
स-ललित वचन श्रीराम हल धर रूप श्रीराम (दी)
- च8. सिद्ध जन प्रिय श्रीराम प्रसिद्ध चरित श्रीराम  
बद्ध सु-वसन श्रीराम बु(द्धा)वतार श्रीराम (दी)
- च9. जय कर नाम श्रीराम विजय रथ सारथे श्रीराम  
भय नाशन हरे श्रीराम हय मुख रूप श्रीराम (दी)
- च10. भागवत प्रिय श्रीराम आगम मूल श्रीराम  
नाग सु-शयन श्रीराम त्यागरा(जा)र्चित श्रीराम (दी)

## English with Special Characters

- pa. dīna ja(nā)vana śrīrāma dānava haraṇa śrīrāma  
(vī)na vimāna śrīrāma mīna śarīra śrīrāma
- ca1. nirmala hṛdaya śrīrāma kāmuka bāṇa śrīrāma  
śarma phala prada śrīrāma kū(rmā)vatāra śrīrāma (dī)
- ca2. śrīkara su-guṇa śrīrāma śrī kara lālita śrīrāma  
śrīkaru(ṇā)rṇava śrīrāma sūkara rūpa śrīrāma (dī)
- ca3. sarasija nayana śrīrāma sura pati vinuta śrīrāma  
nara vara vēṣa śrīrāma nara hari rūpa śrīrāma (dī)
- ca4. kāmīta phalada śrīrāma pāmara dūra śrīrāma  
sāmaja varada śrīrāma vāmāna rūpa śrīrāma (dī)
- ca5. agha timi(rā)ditya śrīrāma vigalita mōha śrīrāma  
raghu kula tilaka śrīrāma bhṛgu suta rūpa śrīrāma (dī)
- ca6. kuśa lava janaka śrīrāma kuśalada catura śrīrāma  
daśa mukha mardana śrīrāma daśaratha nandana śrīrāma (dī)
- ca7. kali mala haraṇa śrīrāma jalaja bha(vā)rcita śrīrāma  
sa-lalita vacana śrīrāma hala dhara rūpa śrīrāma (dī)
- ca8. siddha jana priya śrīrāma prasiddha carita śrīrāma  
baddha su-vasana śrīrāma bu(ddhā)vatāra śrīrāma (dī)
- ca9. jaya kara nāma śrīrāma vijaya ratha sārathē śrīrāma  
bhaya nāśana harē śrīrāma haya mukha rūpa śrīrāma (dī)
- ca10. bhāgavata priya śrīrāma āgama mūla śrīrāma  
nāga su-śayana śrīrāma tyāgarā(jā)rcita śrīrāma (dī)

## Telugu

- ప. దీన జ(నా)వన శ్రీరామ దానవ హరణ శ్రీరామ  
(వీ)న విమాన శ్రీరామ మీన శరీర శ్రీరామ
- చ1. నిర్మల హృదయ శ్రీరామ కార్ముక బాణ శ్రీరామ  
శర్మ ఫల ప్రద శ్రీరామ కూ(ర్మా)వతార శ్రీరామ (దీ)
- చ2. శ్రీకర సు-గుణ శ్రీరామ శ్రీ కర లాలిత శ్రీరామ  
శ్రీకరు(ణా)ర్ణవ శ్రీరామ సూకర రూప శ్రీరామ (దీ)
- చ3. సరసిజ నయన శ్రీరామ సుర పతి వినుత శ్రీరామ  
నర వర వేష శ్రీరామ నర హరి రూప శ్రీరామ (దీ)
- చ4. కామిత ఫలద శ్రీరామ పామర దూర శ్రీరామ  
సామజ వరద శ్రీరామ వామన రూప శ్రీరామ (దీ)

- చ5. అఘ తిమి(రా)దిత్య శ్రీరామ విగళిత మోహ శ్రీరామ  
రఘు కుల తిలక శ్రీరామ భృగు సుత రూప శ్రీరామ (దీ)
- చ6. కుశ లవ జనక శ్రీరామ కుశలద చతుర శ్రీరామ  
దశ ముఖ మర్దన శ్రీరామ దశరథ నన్దన శ్రీరామ (దీ)
- చ7. కలి మల హరణ శ్రీరామ జలజ భ(వా)ర్చిత శ్రీరామ  
స-లలిత వచన శ్రీరామ హల ధర రూప శ్రీరామ (దీ)
- చ8. సిద్ధ జన ప్రియ శ్రీరామ ప్రసిద్ధ చరిత శ్రీరామ  
బద్ధ సు-వసన శ్రీరామ బు(ద్ధా)వతార శ్రీరామ (దీ)
- చ9. జయ కర నామ శ్రీరామ విజయ రథ సారథే శ్రీరామ  
భయ నాశన హరే శ్రీరామ హయ ముఖ రూప శ్రీరామ (దీ)
- చ10. భాగవత ప్రియ శ్రీరామ ఆగమ మూల శ్రీరామ  
నాగ సు-శయన శ్రీరామ త్యాగరా(జు)ర్చిత శ్రీరామ (దీ)

## Tamil

- ప. తీ<sup>3</sup>న జ్ఞానావన ప్నీరామ తా<sup>3</sup>నవ హరణ ప్నీరామ  
(వీ)న విమాన ప్నీరామ మీన **స**నీర ప్నీరామ
- స1. నిర్మల హ్రుత<sup>3</sup>య ప్నీరామ కార్ముక పా<sup>3</sup>ణ ప్నీరామ  
**స**న్మ ప<sup>2</sup>ల ప్రత<sup>3</sup> ప్నీరామ క్షన్(మా)వతార ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)
- స2. ప్నీకర సు-క్ర<sup>3</sup>ణ ప్నీరామ ప్నీ కర లాలిత ప్నీరామ  
ప్నీ కరు(ణా)న్ణవ ప్నీరామ సుకర రూప ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)
- స3. సరసిజ నయన ప్నీరామ సూర పతి వినుత ప్నీరామ  
నర వర వేష ప్నీరామ నర హరి రూప ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)
- స4. కామిత ప<sup>2</sup>లత<sup>3</sup> ప్నీరామ పామర తూ<sup>3</sup>ర ప్నీరామ  
సామజ్జ వరత<sup>3</sup> ప్నీరామ వామన రూప ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)
- స5. అక<sup>4</sup> తిమి(రా)తీ<sup>3</sup>త్య ప్నీరామ విక<sup>3</sup>గిత మోహ ప్నీరామ  
రక్త<sup>4</sup> కుల తిలక ప్నీరామ ప<sup>4</sup>క్రక్త<sup>3</sup> సుత రూప ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)
- స6. కు**స** లవ జ్ఞాన ప్నీరామ కు**స**లత<sup>3</sup> శత్రు ప్నీరామ  
త**స** ముక్<sup>2</sup> మన్త<sup>3</sup>న ప్నీరామ త**స**రత<sup>2</sup> నన్త<sup>3</sup>న ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)
- స7. కలి మల హరణ ప్నీరామ జలజ ప<sup>4</sup>(వా)న్శిత ప్నీరామ  
సు-లలిత వసన ప్నీరామ హల త<sup>4</sup>ర రూప ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)
- స8. సిత<sup>3</sup>త<sup>4</sup> జ్ఞాన ప్రియ ప్నీరామ ప్రసిత<sup>3</sup>త<sup>4</sup> శరీత ప్నీరామ  
ప<sup>3</sup>త్త<sup>4</sup> సు-వసన ప్నీరామ ప<sup>3</sup>త్త<sup>3</sup>(తా<sup>4</sup>)వతార ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)
- స9. జయ కర నామ ప్నీరామ విజయ రత<sup>2</sup> సారతే<sup>2</sup> ప్నీరామ  
ప<sup>4</sup>య నా**స**న హరే ప్నీరామ హయ ముక్<sup>2</sup> రూప ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)
- స10. పా<sup>4</sup>కవత ప్రియ ప్నీరామ ఆక్<sup>3</sup>మ మూల ప్నీరామ  
నాక<sup>3</sup> సు-**స**యన ప్నీరామ త్యాక<sup>3</sup>రా(జ్ఞా)న్శిత ప్నీరామ (తీ<sup>3</sup>న)

ఁగియోరైక్ కాప్పోనే, ఇరామా!

అరక్కరై అழిత్తోనే, ఇరామా!

కరుడ వాకననే, ఇరామా!



மீனுருக்கொண்டோனே, இராமா!

1. தூய இதயத்தோனே, இராமா!  
வில்லம்பேந்துவோனே, இராமா!  
களிப்பருள்வோனே, இராமா!  
ஆமை யுருக்கொண்டோனே, இராமா!
2. சீருளும் நற்குணத்தோனே, இராமா!  
இலக்குமியின் கரங்களால் வருடப்படுவோனே, இராமா!  
கருணைக் கடலே, இராமா!  
பன்றி யுருக்கொண்டோனே, இராமா!
3. தாமரைக் கண்ணா, இராமா!  
வானோர் தலைவனால் போற்றப் பெற்றோனே, இராமா!  
உயர் மனித வேடத்தோனே, இராமா!  
நர-சிங்கமாய் உருக்கொண்டோனே, இராமா!
4. வேண்டுவதருள்வோனே, இராமா!  
தீயோருக்குத் தூரமே, இராமா!  
குஞ்சரத்திற்கருள்வோனே, இராமா!  
வாமன உருக்கொண்டோனே, இராமா!
5. பாவமெனும் இருள் விலக்கும் பரிதியே, இராமா!  
மோகத்தை வென்றோனே, இராமா!  
இரகு குலத் திலகமே, இராமா!  
பரசராமன் உருக்கொண்டோனே, இராமா!
6. குச, லவரை ஈன்றோனே, இராமா!  
நலமருள்வதில் வல்லவனே, இராமா!  
பத்துத் தலையனை வதைத்தோனே, இராமா!  
தசரதன் மைந்தனே, இராமா!
7. கலி மலத்தைப் போக்குவோனே, இராமா!  
நான்முகனால் தொழப்பெற்றோனே, இராமா!  
இனிய சொற்களோனே இராமா!  
பலராமன் உருக்கொண்டோனே, இராமா!
8. சித்தர்களுக்கினியோனே, இராமா!  
புகழ்பெற்ற சரிதத்தோனே, இராமா!  
நல்லுடையணியோனே, இராமா!  
புத்தன் உருக்கொண்டோனே, இராமா!
9. வெற்றி தரும் பெயரோனே, இராமா!  
விசயன் தேரோட்டியே, இராமா!  
பயத்தை யழிப்போனே, இராமா!  
குதிரைமுகன் உருக்கொண்டோனே, இராமா!

10. ಪಾಕವತೃಗ್ಗುಕ್ ಕಿಢಿಯೋಢೇ, ಇರಾಢಾ!  
ಆಕುಢಗ್ಗುಕ್ ಢುಲಢೇ, ಇರಾಢಾ!  
ಁಯರ್ ಅರವಣೆಯೋಢೇ, ಇರಾಢಾ!  
ತಿಯಾಕರಾಸಢಾಲ್ ತೂಢುಪ್ಪೆಢ್ಢೋಢೇ, ಇರಾಢಾ!  
ಁಢಿಯೋರಾಕ್ ಕಾಪ್ಪೋಢೇ, ಇರಾಢಾ!  
ಅರಕ್ಕರಾ ಅಢಿತತೋಢೇ, ಇರಾಢಾ!  
ಕರುಡ ವಾಕಢಢೇ, ಇರಾಢಾ!  
ಢಿಢುರುಕ್ಕೂಢ್ಢೋಢೇ, ಇರಾಢಾ!

ಕಲಿ - ಕಲಿಯುಕಢ್

## Kannada

ಪ. ದೀಢ ಜ(ಢಾ)ವಢ ಶ್ರೀರಾಢ ದಾಢವ ಹರಣ ಶ್ರೀರಾಢ  
(ವೀ)ಢ ವಿಢಾಢ ಶ್ರೀರಾಢ ಢೀಢ ಶರೀರ ಶ್ರೀರಾಢ  
ಚಗ. ಢಿರ್ಮಲ ಹೃದಯ ಶ್ರೀರಾಢ ಕಾರ್ಯಕ ಬಾಣ ಶ್ರೀರಾಢ  
ಶರ್ಮ ಫಲ ಪ್ರದ ಶ್ರೀರಾಢ ಕೂ(ರಾ)ವತಾರ ಶ್ರೀರಾಢ (ದೀ)  
ಚಁ. ಶ್ರೀಕರ ಸು-ಗುಣ ಶ್ರೀರಾಢ ಶ್ರೀ ಕರ ಲಾಲಿತ ಶ್ರೀರಾಢ  
ಶ್ರೀಕರು(ಣಾ)ರ್ದವ ಶ್ರೀರಾಢ ಸೂಕರ ರೂಪ ಶ್ರೀರಾಢ (ದೀ)  
ಚಃ. ಸರಸಿಜ ಢಯಢ ಶ್ರೀರಾಢ ಸುರ ಪತಿ ವಿಢುತ ಶ್ರೀರಾಢ  
ಢರ ವರ ವೇಷ ಶ್ರೀರಾಢ ಢರ ಹರಿ ರೂಪ ಶ್ರೀರಾಢ (ದೀ)  
ಚಃ. ಕಾಢಿತ ಫಲದ ಶ್ರೀರಾಢ ಪಾಢರ ದೂರ ಶ್ರೀರಾಢ  
ಸಾಢಜ ವರದ ಶ್ರೀರಾಢ ವಾಢಢ ರೂಪ ಶ್ರೀರಾಢ (ದೀ)  
ಚಃ. ಅಘ ತಿಢಿ(ರಾ)ದಿತ್ಯ ಶ್ರೀರಾಢ ವಿಗಲಿತ ಢೋಹ ಶ್ರೀರಾಢ  
ರಘು ಕುಲ ತಿಲಕ ಶ್ರೀರಾಢ ಭೃಗು ಸುತ ರೂಪ ಶ್ರೀರಾಢ (ದೀ)  
ಚಃ. ಕುಶ ಲವ ಜಢಕ ಶ್ರೀರಾಢ ಕುಶಲದ ಚತುರ ಶ್ರೀರಾಢ  
ದಶ ಢುಖ ಢರ್ದಢ ಶ್ರೀರಾಢ ದಶರಥ ಢಢ್ಢ ಶ್ರೀರಾಢ (ದೀ)  
ಚಃ. ಕಲಿ ಢಲ ಹರಣ ಶ್ರೀರಾಢ ಜಲಜ ಭ(ವಾ)ರ್ದಿತ ಶ್ರೀರಾಢ  
ಸ-ಲಲಿತ ವಚಢ ಶ್ರೀರಾಢ ಹಲ ಧರ ರೂಪ ಶ್ರೀರಾಢ (ದೀ)  
ಚಃ. ಸಿದ್ಧ ಜಢ ಪ್ರಿಯ ಶ್ರೀರಾಢ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಚರಿತ ಶ್ರೀರಾಢ  
ಬದ್ಧ ಸು-ವಸಢ ಶ್ರೀರಾಢ ಬು(ದಾ)ವತಾರ ಶ್ರೀರಾಢ (ದೀ)  
ಚಃ. ಜಯ ಕರ ಢಾಢ ಶ್ರೀರಾಢ ವಿಜಯ ರಥ ಸಾರಥೀ ಶ್ರೀರಾಢ

ಭಯ ನಾಶನೆ ಹರೇ ಶ್ರೀರಾಮ ಹಯ ಮುಖ ರೂಪ ಶ್ರೀರಾಮ (ದೀ)  
ಚಗಂ. ಭಾಗವತ ಪ್ರಿಯ ಶ್ರೀರಾಮ ಆಗಮ ಮೂಲ ಶ್ರೀರಾಮ  
ನಾಗ ಸು-ಶಯನ ಶ್ರೀರಾಮ ತ್ಯಾಗರಾ(ಜಾ)ರ್ದಿತ ಶ್ರೀರಾಮ (ದೀ)

### Malayalam

- ಎ. ദീന ജ(നാ)വന ശ്രീരാമ ദാനവ ഹരണ ശ്രീരാമ  
(വീ)ന വിമാന ശ്രീരാമ മീന ശരീര ശ്രീരാമ  
ച1. നിർമല ഹൃദയ ശ്രീരാമ കാർമുക ബാണ ശ്രീരാമ  
ശർമ ഫല പ്രദ ശ്രീരാമ കൃ(ർമാ)വതാര ശ്രീരാമ (ദീ)  
ച2. ശ്രീകര സു-ഗുണ ശ്രീരാമ ശ്രീ കര ലാലിത ശ്രീരാമ  
ശ്രീകരു(ണാ)ർണവ ശ്രീരാമ സുകര രൂപ ശ്രീരാമ (ദീ)  
ച3. സരസിജ നയന ശ്രീരാമ സുര പതി വിന്യത ശ്രീരാമ  
നര വര വേഷ ശ്രീരാമ നര ഹരി രൂപ ശ്രീരാമ (ദീ)  
ച4. കാമിത ഫലദ ശ്രീരാമ പാമര ദൂര ശ്രീരാമ  
സാമജ വരദ ശ്രീരാമ വാമന രൂപ ശ്രീരാമ (ദീ)  
ച5. അഘ തിമി(രാ)ദിത്യ ശ്രീരാമ വിഗളിത മോഹ ശ്രീരാമ  
രഘു കുല തിലക ശ്രീരാമ ഭൃഗു സുത രൂപ ശ്രീരാമ (ദീ)  
ച6. കുശ ലവ ജനക ശ്രീരാമ കുശലദ ചതുര ശ്രീരാമ  
ദശ മുഖ മർദ്ദന ശ്രീരാമ ദശരഥ നന്ദന ശ്രീരാമ (ദീ)  
ച7. കലി മല ഹരണ ശ്രീരാമ ജലജ ഭ(വാ)ർച്ചിത ശ്രീരാമ  
സ-ലലിത വചന ശ്രീരാമ ഹല ധര രൂപ ശ്രീരാമ (ദീ)  
ച8. സിദ്ധ ജന പ്രിയ ശ്രീരാമ പ്രസിദ്ധ ചരിത ശ്രീരാമ  
ബദ്ധ സു-വസന ശ്രീരാമ ബു(ദ്ധ)വതാര ശ്രീരാമ (ദീ)  
ച9. ജയ കര നാമ ശ്രീരാമ വിജയ രഥ സാരഥേ ശ്രീരാമ  
ഭയ നാശന ഹരേ ശ്രീരാമ ഹയ മുഖ രൂപ ശ്രീരാമ (ദീ)  
ച10. ഭാഗവത പ്രിയ ശ്രീരാമ ആഗമ മൂല ശ്രീരാമ  
നാഗ സു-ശയന ശ്രീരാമ ത്യാഗരാ(ജാ)ർച്ചിത ശ്രീരാമ (ദീ)

### Assamese

- প. দীন জ(না)বন শ্রীৰাম দানৱ হৰণ শ্রীৰাম  
(বী)ন বিমান শ্রীৰাম মীন শৰীৰ শ্রীৰাম  
চ১. নিৰ্মল হৃদয় শ্রীৰাম কামূক বাণ শ্রীৰাম  
শৰ্ম ফল প্রদ শ্রীৰাম কৃ(ৰ্মা)ৱতাৰ শ্রীৰাম (দী)  
চ২. শ্রীকৰ সু-গুণ শ্রীৰাম শ্রী কৰ লালিত শ্রীৰাম  
শ্রীকৰু(ণা)ৰ্ণৱ শ্রীৰাম সূকৰ ৰূপ শ্রীৰাম (দী)  
চ৩. সবসিজ নয়ন শ্রীৰাম সুৰ পতি বিনুত শ্রীৰাম  
নৰ ৱৰ ৱেষ শ্রীৰাম নৰ হৰি ৰূপ শ্রীৰাম (দী)

- চ৪. কামিত ফলদ শ্ৰীৰাম পামৰ দূৰ শ্ৰীৰাম  
সামজ বৰদ শ্ৰীৰাম ৰামন ৰূপ শ্ৰীৰাম (দী)
- চ৫. অঘ তিমি(ৰা)দিঅ শ্ৰীৰাম ৰিগলিত মোহ শ্ৰীৰাম  
ৰঘু কুল তিলক শ্ৰীৰাম ভৃগু সূত ৰূপ শ্ৰীৰাম (দী)
- চ৬. কুশ লৱ জনক শ্ৰীৰাম কুশলদ চতুৰ শ্ৰীৰাম  
দশ মুখ মৰ্দন শ্ৰীৰাম দশৰথ নন্দন শ্ৰীৰাম (দী)
- চ৭. কলি মল হৰণ শ্ৰীৰাম জলজ ভ(ৰা)ৰ্চিত শ্ৰীৰাম  
স-ললিত ৰচন শ্ৰীৰাম হল ধৰ ৰূপ শ্ৰীৰাম (দী)
- চ৮. সিদ্ধ জন প্ৰিয় শ্ৰীৰাম প্ৰসিদ্ধ চৰিত শ্ৰীৰাম  
বন্ধ সু-ৰসন শ্ৰীৰাম বু(দ্ধা)ৰতাৰ শ্ৰীৰাম (দী)
- চ৯. জয় কৰ নাম শ্ৰীৰাম ৰিজয় ৰথ সাৰথে শ্ৰীৰাম  
ভয় নাশন হৰে শ্ৰীৰাম হয় মুখ ৰূপ শ্ৰীৰাম (দী)
- চ১০. ভাগৱত প্ৰিয় শ্ৰীৰাম আগম মূল শ্ৰীৰাম  
নাগ সু-শয়ন শ্ৰীৰাম আগবা(জা)ৰ্চিত শ্ৰীৰাম (দী)

## **Bengali**

- প. দীন জ(না)বন শ্ৰীৰাম দানব হৰণ শ্ৰীৰাম  
(বী)ন বিমান শ্ৰীৰাম মীন শৰীৰ শ্ৰীৰাম
- চ১. নিৰ্মল হৃদয় শ্ৰীৰাম কামুক বাণ শ্ৰীৰাম  
শৰ্ম ফল প্ৰদ শ্ৰীৰাম কূ(ৰ্মা)বতাৰ শ্ৰীৰাম (দী)
- চ২. শ্ৰীকৰ সু-গুণ শ্ৰীৰাম শ্ৰী কৰ লালিত শ্ৰীৰাম  
শ্ৰীকৰু(ণা)ৰ্ণব শ্ৰীৰাম সূকৰ ৰূপ শ্ৰীৰাম (দী)
- চ৩. সৱসিজ নয়ন শ্ৰীৰাম সূৰ পতি বিনুত শ্ৰীৰাম  
নৱ বৰ বেষ শ্ৰীৰাম নৱ হৰি ৰূপ শ্ৰীৰাম (দী)
- চ৪. কামিত ফলদ শ্ৰীৰাম পামৰ দূৰ শ্ৰীৰাম  
সামজ বৰদ শ্ৰীৰাম বামন ৰূপ শ্ৰীৰাম (দী)

- ଚଫ. ଅଘ ତିମି(ରା)ଦିଅଁ ଶ୍ରୀରାମ ବିଗଳିତ ମୋହ ଶ୍ରୀରାମ  
 ଚଘୁ କୁଳ ତିଳକ ଶ୍ରୀରାମ ଢ଼ଗୁ ସୁତ ରୂପ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)
- ଚଢ଼. କୁଶ ଲବ ଜନକ ଶ୍ରୀରାମ କୁଶଳଦ ଚତୁର ଶ୍ରୀରାମ  
 ଦଶ ମୁଖ ମର୍ଦନ ଶ୍ରୀରାମ ଦଶରଥ ନନ୍ଦନ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)
- ଚଢ଼. କଳି ମଳ ହରଣ ଶ୍ରୀରାମ ଜଳଜ ଭ(ବା)ର୍ଚ୍ଚିତ ଶ୍ରୀରାମ  
 ସ-ଲଳିତ ବଚନ ଶ୍ରୀରାମ ହଳ ଧର ରୂପ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)
- ଚଠ. ସିଦ୍ଧ ଜନ ପ୍ରିୟ ଶ୍ରୀରାମ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଚରିତ ଶ୍ରୀରାମ  
 ବନ୍ଧ ସୁ-ବସନ ଶ୍ରୀରାମ ବୁ(ଦ୍ଧା)ବତାର ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)
- ଚଢ଼. ଜୟ କର ନାମ ଶ୍ରୀରାମ ବିଜୟ ରଥ ସାରଥେ ଶ୍ରୀରାମ  
 ଭୟ ନାଶନ ହରେ ଶ୍ରୀରାମ ହୟ ମୁଖ ରୂପ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)
- ଚଠ. ଭାଗବତ ପ୍ରିୟ ଶ୍ରୀରାମ ଆଗମ ମୂଳ ଶ୍ରୀରାମ  
 ନାଗ ସୁ-ଶୟନ ଶ୍ରୀରାମ ଆଗରା(ଜା)ର୍ଚ୍ଚିତ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)

## Gujarati

୩. ଶିଳ ଲ(ନା)ବନ ଶ୍ରୀରାମ ଶାଳବ ଚରଣ ଶ୍ରୀରାମ  
 (ବି)ନ ବିମାନ ଶ୍ରୀରାମ ମିନ ଶରୀର ଶ୍ରୀରାମ
୪. ନିର୍ମଳ ହୃଦୟ ଶ୍ରୀରାମ କାର୍ମୁକ ଆତ୍ମା ଶ୍ରୀରାମ  
 ଶର୍ମ ଝୁଲେ ପ୍ରଫୁଲ୍ଲ ଶ୍ରୀରାମ କୁ(ର୍ମା)ବତାର ଶ୍ରୀରାମ (ଶି)
୫. ଶ୍ରୀକର ସୁ-ଗୁଣ ଶ୍ରୀରାମ ଶ୍ରୀ କର ଲାଲିତ ଶ୍ରୀରାମ  
 ଶ୍ରୀକର(ଘା)ର୍ଚ୍ଚିତ ଶ୍ରୀରାମ ସୁକର ଝୁଲେ ଶ୍ରୀରାମ (ଶି)
୬. ସରସିଞ୍ଚ ନୟନ ଶ୍ରୀରାମ ସୁର ପତି ବିନୁତ ଶ୍ରୀରାମ  
 ନର ବର ଦେଶ ଶ୍ରୀରାମ ନର ଚରି ଝୁଲେ ଶ୍ରୀରାମ (ଶି)
୭. କାମିତ ଝୁଲେ ଶ୍ରୀରାମ ପାମର ଦୂର ଶ୍ରୀରାମ  
 ସାମଞ୍ଚ ବରଦ ଶ୍ରୀରାମ ବାମନ ଝୁଲେ ଶ୍ରୀରାମ (ଶି)
୮. ଅଘ ତିମି(ରା)ଦିଅଁ ଶ୍ରୀରାମ ବିଗଳିତ ମୋହ ଶ୍ରୀରାମ  
 ଚଘୁ କୁଳ ତିଳକ ଶ୍ରୀରାମ ଚଘୁ ସୁତ ଝୁଲେ ଶ୍ରୀରାମ (ଶି)
୯. କୁଶ ଲବ ଲବ ଶ୍ରୀରାମ କୁଶଳେ ଚତୁର ଶ୍ରୀରାମ  
 ଦଶ ମୁଖ ମର୍ଦନ ଶ୍ରୀରାମ ଦଶରଥ ନନ୍ଦନ ଶ୍ରୀରାମ (ଶି)
୧୦. କଳି ମଳ ଚରଣ ଶ୍ରୀରାମ ଲବ ଲ(ବା)ର୍ଚ୍ଚିତ ଶ୍ରୀରାମ  
 ସ-ଲଳିତ ବଚନ ଶ୍ରୀରାମ ହଳ ଧର ଝୁଲେ ଶ୍ରୀରାମ (ଶି)
୧୧. ସିଦ୍ଧ ଲବ ପ୍ରିୟ ଶ୍ରୀରାମ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଚରିତ ଶ୍ରୀରାମ  
 ଲବ ସୁ-ବସନ ଶ୍ରୀରାମ ଲୁ(ଦ୍ଧା)ବତାର ଶ୍ରୀରାମ (ଶି)
୧୨. ଲବ କର ନାମ ଶ୍ରୀରାମ ବିଜୟ ରଥ ସାରଥେ ଶ୍ରୀରାମ

ଭୟ ନାଶନ ଓ ଶ୍ରୀରାମ ହୟ ମୁଖ ଝୁମ ଶ୍ରୀରାମ (ଝି)  
ଏବଂ. ଭାଗବତ ମିତ୍ର ଶ୍ରୀରାମ ଆଗମ ମୂଳ ଶ୍ରୀରାମ  
ନାମ ସୁ-ଶାସନ ଶ୍ରୀରାମ ଡ୍ୟାଗରା(ମ)ସିତ ଶ୍ରୀରାମ (ଝି)

## Oriya

- ପ୍ରା. ଦୀନ ଜନାଓଡ଼ନ ଶ୍ରୀରାମ ଦାନଓ ହରଣ ଶ୍ରୀରାମ  
(ଝି)ନ ଓମାନ ଶ୍ରୀରାମ ମାନ ଶରୀର ଶ୍ରୀରାମ  
ତୃ. ନିର୍ମଳ ହୃଦୟ ଶ୍ରୀରାମ କାର୍ମୁକ ବାଣ ଶ୍ରୀରାମ  
ଶର୍ମ ଫଳ ପ୍ରଦ ଶ୍ରୀରାମ କୁର୍ମାଓଡ଼ାର ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)  
ତୃ. ଶ୍ରୀକର ସୁ-ରୁଣ ଶ୍ରୀରାମ ଶ୍ରୀ କର ଲାଲିତ ଶ୍ରୀରାମ  
ଶ୍ରୀକରୁ(ଶା)ର୍ଣ୍ଣ ଶ୍ରୀରାମ ସୁକର ରୂପ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)  
ତୃ. ସରସିଜ ନୟନ ଶ୍ରୀରାମ ସୁର ପତି ଓନୁତ ଶ୍ରୀରାମ  
ନର ଓର ଓଷ୍ଠ ଶ୍ରୀରାମ ନର ହରି ରୂପ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)  
ତୃ. କାମିତ ଫଳଦ ଶ୍ରୀରାମ ପାମର ଦୂର ଶ୍ରୀରାମ  
ସାମଜ ଓରଦ ଶ୍ରୀରାମ ଓମାନ ରୂପ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)  
ତୃ. ଅଘ ତିମିରାଓଦିତ୍ୟ ଶ୍ରୀରାମ ଓଗଳିତ ମୋହ ଶ୍ରୀରାମ  
ରଘୁ କୁଳ ତିଳକ ଶ୍ରୀରାମ ଭୃଗୁ ସୁତ ରୂପ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)  
ତୃ. କୁଶ ଲଓ ଜନକ ଶ୍ରୀରାମ କୁଶଳଦ ଚତୁର ଶ୍ରୀରାମ  
ଦଶ ମୁଖ ମର୍ଦ୍ଦନ ଶ୍ରୀରାମ ଦଶରଥ ନୟନ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)  
ତୃ. କଳି ମଳ ହରଣ ଶ୍ରୀରାମ ଜଳଜ ଭଓାଓର୍ଚିତ ଶ୍ରୀରାମ  
ସ-ଲଳିତ ଓତନ ଶ୍ରୀରାମ ହଳ ଧର ରୂପ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)  
ତୃ. ସିଦ୍ଧ ଜନ ପ୍ରିୟ ଶ୍ରୀରାମ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଚରିତ ଶ୍ରୀରାମ  
ବଦ୍ଧ ସୁ-ଓସନ ଶ୍ରୀରାମ ବୁଝାଓଡ଼ାର ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)  
ତୃ. ଜୟ କର ନାମ ଶ୍ରୀରାମ ଓଜୟ ରଥ ସାରଥେ ଶ୍ରୀରାମ  
ଭୟ ନାଶନ ହରେ ଶ୍ରୀରାମ ହୟ ମୁଖ ରୂପ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)  
ତୃ. ଭାଗଓଡ଼ ପ୍ରିୟ ଶ୍ରୀରାମ ଆଗମ ମୂଳ ଶ୍ରୀରାମ  
ନାମ ସୁ-ଶୟନ ଶ୍ରୀରାମ ତ୍ୟାଗରା(ଜା)ର୍ଚିତ ଶ୍ରୀରାମ (ଦୀ)

## Punjabi

੫. ਦੀਨ ਜ(ਨਾ)ਵਨ ਸ਼ੀਰਾਮ ਦਾਨਵ ਹਰਣ ਸ਼ੀਰਾਮ  
(ਵੀ)ਨ ਵਿਮਾਨ ਸ਼ੀਰਾਮ ਮੀਨ ਸ਼ਰੀਰ ਸ਼ੀਰਾਮ
- ਚ੧. ਨਿਰਮਲ ਹ੍ਰਿਦਯ ਸ਼ੀਰਾਮ ਕਾਰਮੁਕ ਬਾਣ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਸ਼ਰਮ ਫਲ ਪ੍ਰਦ ਸ਼ੀਰਾਮ ਕੂ(ਰਮਾ)ਵਤਾਰ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)
- ਚ੨. ਸ਼ੀਕਰ ਸੁ-ਗੁਣ ਸ਼ੀਰਾਮ ਸ਼ੀ ਕਰ ਲਾਲਿਤ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਸ਼ੀਕਰੁ(ਣਾ)ਰਣਵ ਸ਼ੀਰਾਮ ਸੂਕਰ ਰੂਪ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)
- ਚ੩. ਸਰਸਿਜ ਨਯਨ ਸ਼ੀਰਾਮ ਸੁਰ ਪਤਿ ਵਿਨੁਤ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਨਰ ਵਰ ਵੇਸ਼ ਸ਼ੀਰਾਮ ਨਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)
- ਚ੪. ਕਾਮਿਤ ਫਲਦ ਸ਼ੀਰਾਮ ਪਾਮਰ ਦੂਰ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਸਾਮਜ ਵਰਦ ਸ਼ੀਰਾਮ ਵਾਮਨ ਰੂਪ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)
- ਚ੫. ਅਘ ਤਿਮਿ(ਰਾ)ਦਿਤ੍ਯ ਸ਼ੀਰਾਮ ਵਿਗਲਿਤ ਮੋਹ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਰਘੁ ਕੁਲ ਤਿਲਕ ਸ਼ੀਰਾਮ ਭ੍ਰਿਗੁ ਸੁਤ ਰੂਪ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)
- ਚ੬. ਕੁਸ਼ ਲਵ ਜਨਕ ਸ਼ੀਰਾਮ ਕੁਸ਼ਲਦ ਚਤੁਰ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਦਸ਼ ਮੁਖ ਮਰਦਨ ਸ਼ੀਰਾਮ ਦਸ਼ਰਥ ਨਨਦਨ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)
- ਚ੭. ਕਲਿ ਮਲ ਹਰਣ ਸ਼ੀਰਾਮ ਜਲਜ ਭ(ਵਾ)ਰਿਚਤ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਸ-ਲਲਿਤ ਵਚਨ ਸ਼ੀਰਾਮ ਹਲ ਧਰ ਰੂਪ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)
- ਚ੮. ਸਿਦਧ ਜਨ ਪ੍ਰਿਯ ਸ਼ੀਰਾਮ ਪ੍ਰਸਿਦਧ ਚਰਿਤ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਬਦਧ ਸੁ-ਵਸਨ ਸ਼ੀਰਾਮ ਬੁ(ਦਧਾ)ਵਤਾਰ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)
- ਚ੯. ਜਯ ਕਰ ਨਾਮ ਸ਼ੀਰਾਮ ਵਿਜਯ ਰਥ ਸਾਰਥੇ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਭਯ ਨਾਸ਼ਨ ਹਰੇ ਸ਼ੀਰਾਮ ਹਯ ਮੁਖ ਰੂਪ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)
- ਚ੧੦. ਭਾਗਵਤ ਪ੍ਰਿਯ ਸ਼ੀਰਾਮ ਆਗਮ ਮੂਲ ਸ਼ੀਰਾਮ  
ਨਾਗ ਸੁ-ਸ਼ਯਨ ਸ਼ੀਰਾਮ ਤਯਾਗਰਾ(ਜਾ)ਰਿਚਤ ਸ਼ੀਰਾਮ (ਦੀ)